

Ремонт стиральных машин

<http://rembitteh.ru/>

+7 (495) 215-14-41

+7 (903) 722-17-03

*Thinking of you*

 **Electrolux**

Руководство пользователя

Návod k použití

Instrukcja użytkownika

Стиральная машина

Praëka

Pralka automatyczna

EWF 12981 W

EWF 14981 W - EWF 16981 W

<http://rembitteh.ru/>



**We were thinking of you**  
when we made this product

## Добро пожаловать в мир Electrolux

Вы выбрали первоклассный продукт от Electrolux, который, мы надеемся, доставит Вам много радости в будущем. Electrolux стремится предложить как можно более широкий ассортимент качественной продукции, который сможет сделать Вашу жизнь еще более удобной. Вы можете увидеть несколько экземпляров на обложке этой инструкции. Внимательно изучите данное руководство, чтобы правильно использовать Ваш новый прибор и наслаждаться его преимуществами. Мы гарантируем, что он сделает Вашу жизнь намного легче благодаря легкости в использовании. Удачи!

RU

РЕМБИТТЕХ  
Ремонт и установка бытовой техники

## Содержание

Информация по технике безопасности .....	5
Описание машины .....	7
Панель управления .....	8
Эксплуатация .....	9
Рекомендации по стирке .....	22
Международные символы режимов стирки .....	25
Программа стирки .....	26-27
Сведения о программах .....	28
Чистка и уход .....	30
Если машина не работает .....	33
Технические данные .....	37
Нормы расхода .....	38
Установка .....	39
Забота об окружающей среде .....	42
Условия гарантии .....	43
Сервисные центры .....	44

В данном руководстве используются следующие символы:



Важная информация, касающаяся Вашей безопасности и о того, как избежать повреждения машины.



Общая информация и полезные советы.



Информация по охране окружающей среды.

## Информация по технике безопасности



**Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.**

### Общие правила безопасности

- Опасно изменять технические данные изделия или каким-либо образом его модифицировать.
- При стирке с высокой температурой воды стекло дверцы может сильно нагреться. Не касайтесь его!
- Проверяйте, чтобы домашние животные не забирались в барабан. Проверяйте барабан перед началом использования машины.
- Твердые острые предметы, например, монеты, булавки, заколки, шурупы, камни могут серьезно повредить машину. Не допускайте их попадания в машину.
- Используйте только рекомендованное количество смягчителя тканей и моющего средства. При применении чрезмерного количества моющего средства возможно повреждение ткани. См. рекомендации изготовителя в отношении количества моющих средств.

- Такие мелкие предметы, как носки, носовые платки, пояса и т.д. следует помещать в специальные мешки для стирки или наволочку, иначе во время стирки они могут застрять между баком и барабаном.
- Не стирайте в машине изделия с пластинами из китового уса, одежду с необработанными краями и рваную одежду.
- После использования и перед чисткой и техобслуживанием машины всегда отключайте ее от электросети и закрывайте кран подачи воды.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентным лицом, может привести к получению травм или к серьезным повреждениям изделия. Обращайтесь в местный сервисный центр. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запчастей.

### Установка

- Машина является очень тяжелой, поэтому будьте осторожны при ее перемещении.
- При распаковке машины убедитесь в том, что она не повреждена. В случае сомнений не пользуйтесь машиной, а обратитесь в сервисный центр.
- Перед началом использования машины следует удалить всю упаковку и снять транспортировочные болты. В противном случае возможно серьезное повреждение машины и другого имущества. См. соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- После установки машины убедитесь, что она не стоит на сливном или наливном шланге и что сетевой шнур не пережат верхней крышкой.
- Если машина установлена на полу с ковровым покрытием, отрегулируйте высоту ножек машины, чтобы воздух мог свободно циркулировать между ними и полом
- После установки машины обязательно убедитесь в отсутствии утечек воды из шлангов и соединительных элементов.

- Если машина установлена в помещении, температура в котором может опускаться до отрицательной величины, ознакомьтесь с разделом “**Опасность замерзания**”.
- Любые работы по подключению к водопроводу и канализации, необходимые для установки машины, должны выполняться квалифицированным сантехником или компетентным специалистом.
- Любые работы по электрическому подключению, необходимые для установки машины, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным специалистом.

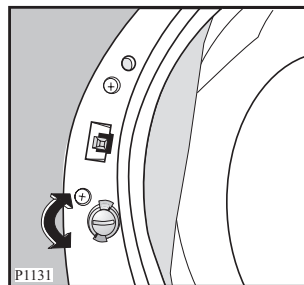
### Эксплуатация

- Данная машина предназначена только для бытового применения. Она не должна использоваться в целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Стирайте только белье, предназначенное для машинной стирки. Следуйте инструкциям, приведенным на этикетке каждой вещи.
- Не перегружайте машину. См. соответствующий раздел в руководстве пользователя.
- Перед стиркой проверьте, чтобы все пуговицы и застёжки-молнии на одежде были застегнуты, а в карманах ничего не было. Не стирайте в машине сильно поношенную или рваную одежду; удаляйте пятна краски, чернил, ржавчины и травы перед стиркой. **НЕЛЬЗЯ** стирать в машине бюстгальтеры с проволочным каркасом.
- Не рекомендуется стирать в машине вещи, испачканные летучими жидкостями наподобие бензина. Если такие летучие жидкости использовались для чистки одежды, необходимо полностью удалить их с нее перед тем, как класть вещи в машину.
- Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть сетевой шнур из розетки; всегда беритесь за саму вилку.

- Ни в коем случае не эксплуатируйте стиральную машину в случае повреждения ее сетевого шнура или таких повреждений панели управления, рабочей поверхности или основания, которые открывают доступ во внутреннюю часть машины.

### Безопасность детей

- Данная стиральная машина не предназначена для эксплуатации детьми или недееспособными лицами без присмотра.
- Необходимо присматривать за детьми все время и не разрешать им играть с машиной.
- Упаковочные материалы (например, полиэтиленовая пленка, полистироловые вставки) могут быть опасными для детей - они могут стать причиной удушья! Держите их в местах, недоступных для детей
- Храните все моющие средства в надежном месте, недоступном для детей.
- Проверяйте, чтобы дети и домашние животные не забирались в барабан. Для предотвращения такой опасности машина оснащена специальным устройством. Для активации этого устройства поверните по часовой стрелке кнопку с внутренней стороны дверцы (не нажимая ее) так, чтобы паз пришел в горизонтальное положение. При необходимости используйте для этого монету.



Для отключения этого устройства, чтобы снова можно было закрыть дверцу, поверните кнопку против часовой стрелки так, чтобы паз оказался в вертикальном положении.

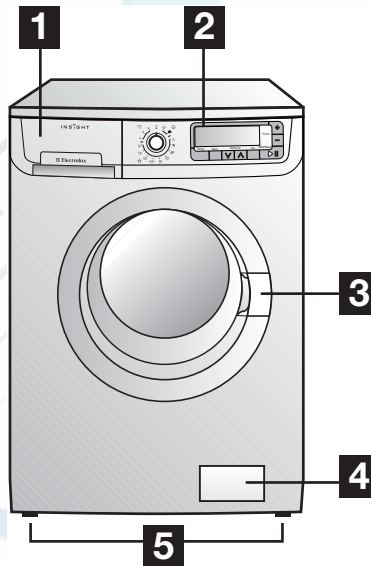
## Описание машины

Ваша новая стиральная машина отвечает всем современным требованиям, предъявляемым к эффективной стирке белья, при низком расходе воды, энергии и моющих средств.




Система **New Jet** обеспечивает полное использование моющего средства и уменьшает потребление воды, способствуя экономии энергии.

RU

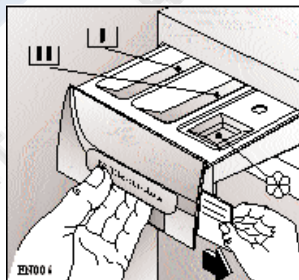
- 1** Дозатор моющих средств
- 2** Панель управления
- 3** Ручка для открытия дверцы
- 4** Фильтр сливного шланга
- 5** Регулируемые ножки



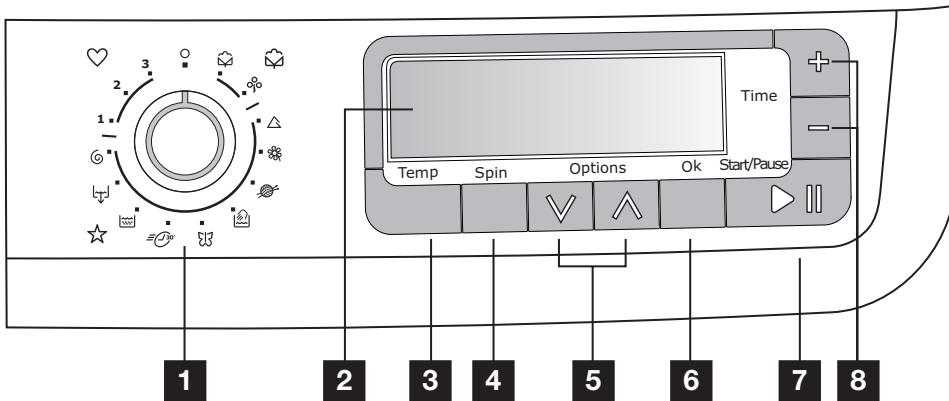
### Дозатор моющих средств

-  Предварительная стирка
-  Стирка
-  Кондиционер для ткани

Вместе с машиной поставляются несколько таблиц программ на разных языках. Одна из них установлена с фронтальной стороны дозатора моющих средств, а остальные находятся в пакете с руководством пользователя. Таблицу, установленную на панели дозатора, легко заменить: снимите таблицу, потянув ее вправо, и вставьте на ее место таблицу на нужном Вам языке.



## Панель управления



- 1** Селектор программ
- 2** Дисплей
- 3** Кнопка выбора температуры
- 4** Кнопка снижения скорости отжима
- 5** Кнопки дополнительных функций
- 6** Кнопка подтверждения
- 7** Кнопка Старт/Пауза
- 8** Кнопки установки времени



## Эксплуатация

### Первое использование




- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке.
- Удалите из барабана полистироловые вставки и другой упаковочный материал.

#### Выбор языка

При первом включении машины путем поворачивания селектора программ необходимо выбрать язык, на котором будут отображаться индикаторы на дисплее. При следующем включении все индикаторы на дисплее будут отображаться на заданном языке.


#### Важное примечание!

Если на дисплее не отображается ни один язык, значит устройство уже включалось хотя бы один раз. В таком случае необходимо изменить языковые настройки, нажав и удерживая одновременно **кнопки Температура (Temp.) и Отжим (Spin)** в течение 6 секунд для активации меню установки языка. Нажимая кнопки дополнительных функций («Option»)

, выберите нужный язык. Дважды нажмите кнопку **Ok** для подтверждения выбора.

#### Установка времени

После установки языка перед первой стиркой и при переходе с зимнего времени на летнее и обратно необходимо установить время. Настройки часов допускают возможность изменения/настройки текущего времени. Необходимо проверять и корректировать точность хода часов, так как от этого зависит время окончания цикла.

Одно короткое нажатие на одну из кнопок Опции («Option»)  изменяет текущее время на одну минуту. При удерживании этих кнопок в нажатом положении шаг изменения времени составляет 10 минут.


Нажмите кнопку **Ok** для фиксации текущего времени.

### Повседневная эксплуатация




#### Пользовательские настройки

Машина имеет меню “настройки”, которое позволяет изменять заводские настройки по собственному усмотрению.

После включения машины при помощи селектора установки программ нажмите кнопки опций  для активации меню Опции. Путем повторного нажатия тех же кнопок можно открывать все доступные опции вплоть до меню “Настройки”. Нажмите «Ok» для входа в меню. Снова используйте кнопки «Вверх/Вниз» для выбора настройки и нажмите «Ok» для подтверждения выбора.


#### Настройка громкости звука

Настройка звука позволяет регулировать громкость звука. При помощи кнопок , можно устанавливать разную громкость звука от 0 до 9 (0 = без звука; 9 = макс.).

Нажмите кнопку **Ok** для подтверждения выбора.

#### Настройка яркости



Настройка Brightness (Яркость) позволяет регулировать интенсивность подсветки дисплея.

При помощи кнопок  можно увеличивать или уменьшать яркость. Можно выбирать разные уровни от 0 до 9 (0 = мин. - 9 = макс.).

Нажмите кнопку **Ok** для подтверждения выбора.

#### Настройка контрастности

Настройка Contrast (Контрастность) позволяет регулировать оптические характеристики дисплея.

При помощи кнопок   можно увеличивать или уменьшать контрастность. Можно выбирать разные уровни от 0 до 9 (0 = мин. - 9 = макс.).

Нажмите кнопку **Ok** для подтверждения выбора.

### Сброс настроек

Функция Сброс (Reset) настроек позволяет вернуть заводские настройки.

Нажмите кнопку **Ok** для активации этой функции.

Нажмите кнопку **Ok** для подтверждения выбора.

### Возврат в основное меню

Эта функция позволяет вернуться в меню опций.

Найдите опцию Назад («Back»)  при помощи кнопок  .

Нажмите кнопку **Ok** для подтверждения выбора.

### Акустические сигналы

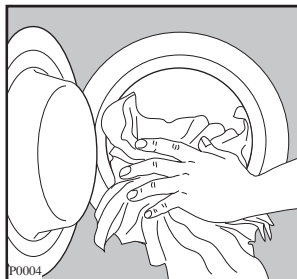
Машина оснащена акустическим устройством, которое срабатывает в следующих случаях:

- при включении машины
- при нажатии кнопки Старт/Пауза (Start/Pause)
- при завершении цикла
- в случае сбоев в работе



Если необходимо отключить акустические сигналы, кроме случае сбоев в работе, см. предыдущую главу «Настройка громкости звука».

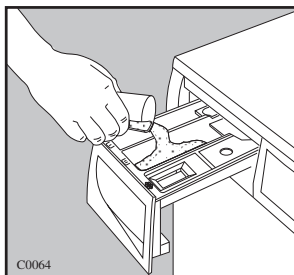
### Положите белье в барабан


Откройте дверцу, осторожно потянув за ее ручку. Кладите белье в барабан по одной вещи, стараясь максимально развернуть каждую. Закройте дверцу.

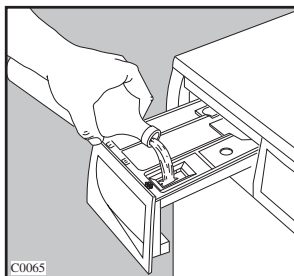


### Отмерьте нужное количество моющего средства и смягчителя ткани

Вытяните до упора дозатор моющих средств. Отмерьте нужное количество моющего средства, засыпьте его в главный дозаторный отсек , а если необходима фаза «предварительная стирка» или «удаление пятен», засыпьте его в отсек, помеченный .



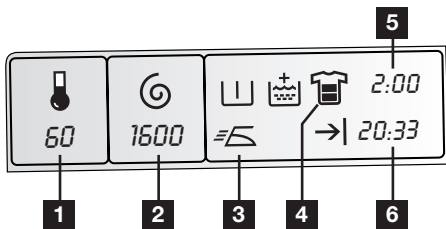
При необходимости, залейте кондиционер для белья в отсек, помеченный  (не выше отметки «MAX» в лотке). Осторожно закройте дозатор моющих средств.



### Выберите нужную программу

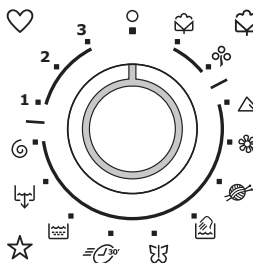
Поверните селектор программ на нужную программу. При включении машины раздается мелодичный звон, одновременно с этим на дисплее появляется логотип Electrolux и в течение нескольких секунд в последних двух строках дисплея отображается короткое описание выбранной программы. После выбора программы на дисплее машины отображается следующая информация:

- 1** температура
- 2** скорость отжима
- 3** значки выбранных опций
- 4** уровень загрязнения белья
- 5** продолжительность программы стирки
- 6** окончание цикла стирки



Кнопка СТАРТ/ПАУЗА (START/PAUSE) начинает мигать.

Селектор программ разделен на следующие участки:



- Хлопок
- Специальная : Синтетика , Деликатная , Шерсть , Ручная стирка , Шелк , Минипрограмма , Полоскание , Слив , Отжим .
- Избранные программы: **1, 2, 3.**

Селектор программ можно поворачивать как по часовой, так и против часовой стрелки. Положение **0** служит для отмены программы/выключения машины.

**По окончании программы селектор программ следует вернуть в положение 0 для выключения машины.**

#### Внимание!

Если селектор программ во время работы машины перевести на другую программу, на дисплее появится следующее сообщение: **«Верните селектор программ в предыдущее положение».** При этом машина не будет выполнять вновь выбранную программу.

## Дисплей



### Примечание!

ДИСПЛЕЙ используется для задания большого количества функций и их комбинаций друг с другом с помощью лишь нескольких органов управления (1 селектор программ и 8 кнопок). Такое простое управление легко осуществляется благодаря интерактивному дисплею. Интерактивный означает, что информация на дисплее стиральной машины меняется, отображая результат каждой заданной команды. Таким образом обеспечивается выполнение только тех настроек, которые имеют смысл. Посмотреть текущие настройки машины на информационной панели и в строке опций можно в любой момент времени.

На дисплей выводится следующая информация:

### Продолжительность выбранной программы

После выбора программы продолжительность цикла стирки (A) и ожидаемое время его завершения в часах и минутах (B) отображается на дисплее (например, 2.05).

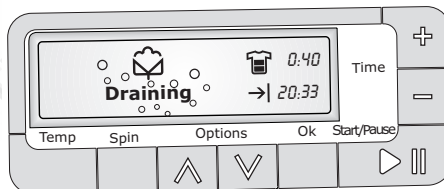
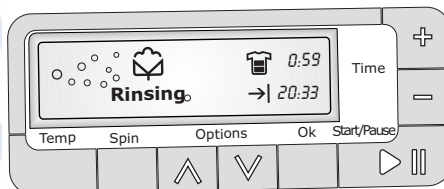
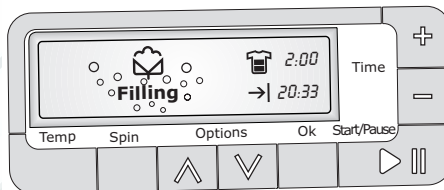
Продолжительность выбранной программы стирки, рассчитанная автоматически на основании максимальной загрузки, предусмотрена для каждого типа ткани.



После начала выполнения программы оставшееся до ее окончания время будет обновляться ежеминутно.

## Дисплей выполнения программы

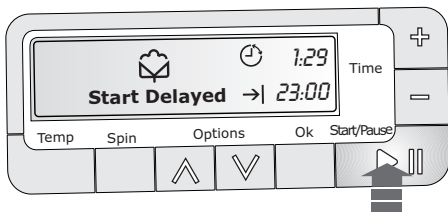
После нажатия кнопки Старт/Пауза (Start/Pause) на дисплее машины отображается текущая фаза выполняемой программы. На дисплее можно видеть символ выбранного типа ткани, текущую фазу, продолжительность программы стирки и окончание цикла. Во время выполнения программой фазы стирки на дисплее также отображаются анимированные пузырьки, имитирующие движение воды.



### Задержка

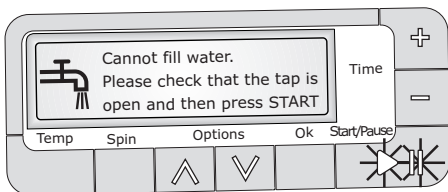
Время задержки (макс. 20 часов) отображается в правой части дисплея рядом с соответствующим значком ⌚, который при этом горит.

Время задержки изменяется с шагом в 1 минуту.



### Коды неисправностей

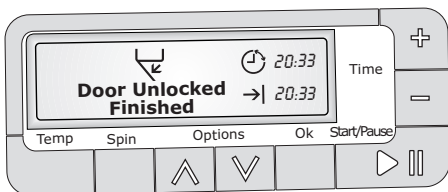
В случае возникновения неисправностей во время работы могут отображаться коды некоторых неисправностей, например «**Не удается залить воду. Проверьте, открыт ли кран, а затем нажмите кнопку СТАРТ**» (см. раздел «Если машина не работает»).



### Окончание программы

При завершении программы появляется сообщение «Дверь разблокирована» или «Конец».

Значок двери 🔓 продолжает гореть, указывая на то, что цикл стирки завершен и дверь можно открыть.



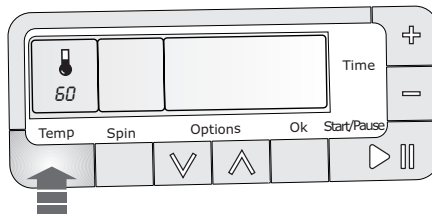
Если белье не будет извлечено в течение 10 минут после завершения программы, подсветка дисплея выключается и активируется система энергосбережения. Только кнопка «Старт/Пауза» будет мигать, указывая на необходимость выключить машину.

При нажатии любой кнопки машина выходит из режима энергосбережения, и после этого можно вновь задавать другую программу стирки или выключить машину.

### Кнопки дополнительных функций

В зависимости от программы возможно сочетание различных функций. Их следует выбирать после выбора нужной программы и до нажатия кнопки «Старт/Пауза».

### Выберите температуру воды

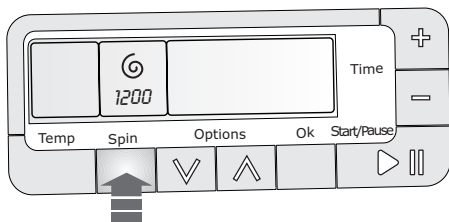


Нажимайте на эту кнопку для увеличения или уменьшения температуры, если Вы хотите, чтобы стирка белья выполнялась при температуре воды, отличной от предложенной машиной.

Максимальная температура в 95°C предназначена для белых хлопковых тканей, 60°C - для цветных хлопковых тканей и синтетики, 40°C - для деликатных тканей, шерсти и тканей для ручной стирки, 30°C - для шелка, в то время как ✖ соответствует стирке в холодной воде.

RU


### Задайте скорость отжима или опции Без отжима, Ночной цикл или Останов с водой в баке




Нажмите несколько раз кнопку “Отжим” для изменения скорости отжима, если Вы хотите, чтобы отжим Вашего белья был выполнен со скоростью, отличной от той, которая будет предложена стиральной машиной для данной программы.




Максимальные скорости:


- для хлопка:  
1200 об/мин для модели EWF 12981 W;  
1400 об/мин для модели EWF 14981 W;  
1600 об/мин для модели EWF 16981 W;
- для синтетики: 900 об/мин;
- для шерсти и белья для ручной стирки: 1000 об/мин
- для деликатных тканей, шелка и минипрограммы: 700 об/мин.

**Опция Без отжима**  исключает все фазы отжима и увеличивает число фаз полоскания для хлопка и синтетики.

**Остановка с водой в баке** : при выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок. После завершения программы на дисплее отображается значок выбранной программы и сообщение «Конец», а в правой части дисплея отображается время завершения цикла и текущее время. Раздается короткий звуковой сигнал (мелодичный звон), индикатор Старт/Пауза гаснет, и дверь блокируется, указывая на то, что необходимо слить воду.

### Для слива воды:

- задайте программу  (Слив),  (Отжим)
- в случае необходимости сбавьте скорость отжима при помощи соответствующей кнопки
- отожмите кнопку Старт/Пауза
- в конце программы на дисплее отображается значок  (дверь) и сообщение «Дверь разблокирована». Дверь **можно** открыть.

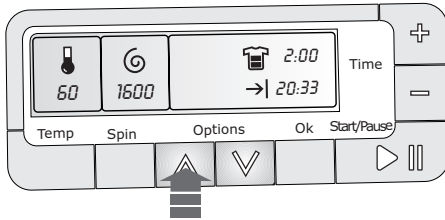
**Ночной цикл** : при выборе этой функции вода после последнего полоскания не сливается для предотвращения образования складок на белье.

Так как все этапы отжима отменяются, этот цикл стирки совсем бесшумный и может использоваться ночью, когда действует более низкий тариф на электроэнергию. В программах стирки хлопка и синтетики при полоскании будет использовано большее количество воды.

После завершения программы на дисплее отображается значок заданной программы, ниже - значок заданной программы и сообщение «Конец», а в правой части дисплея - время окончания цикла и текущее время. Индикатор Старт/Пауза не горит, и дверь заблокирована для обозначения того, что необходимо слить воду.

**Для слива воды выполните операции, приведенные в описании предыдущей функции.**


## Выбор опций



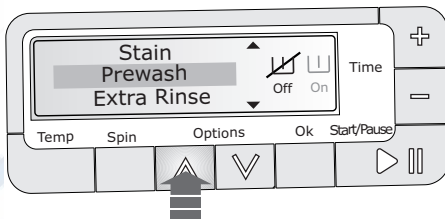
В зависимости от установленной программы доступны и отображаются на дисплее в процессе выбора только определенные опции.

**Примечание:** не все опции совместимы друг с другом. Значки несовместимых опций исчезнут.

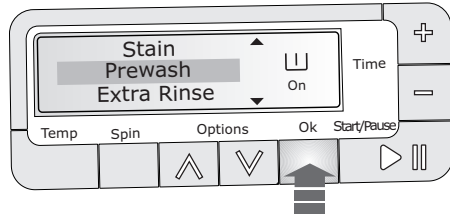
Необходимые опции следует выбирать после выбора нужной программы перед отжатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА.

Активировать меню опций можно нажатием кнопки «Опции» . При помощи кнопки Вверх  или Вниз  можно выбрать доступные опции.

Выбранная опция будет отображаться с подсветкой на всей видимой площади дисплея. Соответствующий значок будет отображаться по правому краю дисплея и чуть ниже, также выводится короткое сообщение с описанием статуса опции (Выкл или Вкл).

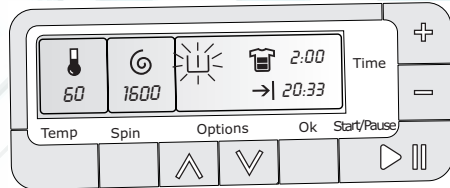



Нажмите кнопку **Ok** для активации и подтверждения выбора, нажмите ее еще раз для деактивации выбранной опции.




После завершения выбора опций нажмите кнопку «Темп» или «Отжим» или просто подождите 10 секунд для возврата дисплея в исходное состояние.

Выбранные опции будут отображаться на дисплее.



 **Предварительная стирка:** выберите эту опцию, если необходимо выполнить предварительную стирку белья перед основной стиркой (недоступна в программах Шерсть, Ручная стирка, Шелк и Минипрограмма). Предварительная стирка заканчивается короткой фазой отжима на скорости 650 об/мин для программ стирки хлопка и синтетики, в то время как во время в программе для деликатных тканей вода только сливается.

 **Легкое глажение:** при выборе этой опции белье стирается и отжимается очень бережно во избежание образования складок. Это облегчает его глажение. Кроме того, машина выполняет несколько дополнительных фаз полоскания для хлопка/синтетики. Эту функцию можно использовать только с программами стирки хлопка и синтетики. Если выбрать эту опцию для программ стирки хлопка, скорость отжима автоматически снизится до 1000 об/мин.



**Дополнительное полоскание:** эта опция может задаваться для всех программ за исключением программ Шерсть, Ручная стирка, Шелк и Минипрограммы. Машина при этом выполнит несколько дополнительных полосканий.

Эта опция рекомендуется для людей, страдающих аллергией на моющие средства, а также в зонах с очень мягкой водой.



**Выведение пятен:** выберите эту опцию, если в цикл стирки сильно загрязненного белья необходимо добавить фазу выведения пятен: при температуре в 40°C специальный пятновыводитель подается из дозатора, отмеченного . Эта функция доступна для программ стирки хлопка, синтетики и деликатных тканей при температуре в 40°C и выше. Время стирки будет увеличено на несколько минут.

Опции «Предварительная стирка» и «Выведение пятен» **нельзя** задать вместе.



**Половинная загрузка:** выберите эту опцию для снижения расхода воды во время полоскания при стирке НЕБОЛЬШОГО количества хлопчатобумажного или льняного белья (максимальная загрузка = 3,5 кг). Машина выполняет полоскание с меньшим количеством воды.



**Время окончания (отложенный запуск):** эта опция позволяет отложить запуск программы стирки на 30 мин - 60 мин - 90 мин, 2 часа и далее с интервалом в 1 час до 20 часов. Выбранное время задержки отображается на дисплее. Время окончания будет увеличиваться для обозначения выбранного времени задержки.



Вы должны выбирать эту функцию после установки программы, но до того, как Вы нажали кнопку **Старт/Пауза**.

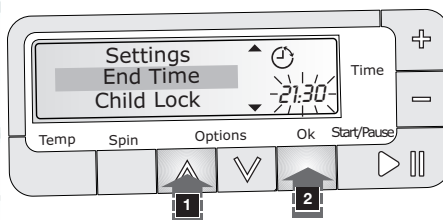
Если нужно положить белье в машину в течение времени задержки, нажмите кнопку Старт/Пауза для перевода машины в режим паузы.



Положите белье, закройте дверь и нажмите кнопку Старт/Пауза еще раз.

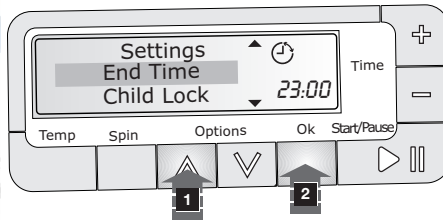
Вы можете отменить задержку старта в любой момент до того, как Вы нажали кнопку «Старт/Пауза».

Выбор времени отложенного запуска.

- Нажимая кнопки Вверх  или Вниз , можно перемещаться по меню опций до «Время окончания».
- Нажмите кнопку Ок для активации этой опции (цифры, показывающие время, начнут мигать).

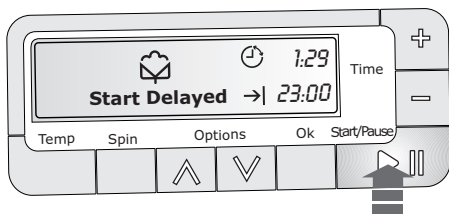


- Нажимая кнопки Вверх  или Вниз , можно увеличивать или уменьшать время отложенного запуска.
- Нажмите кнопку Ок для подтверждения времени задержки.
- Нажмите кнопку «Темп» или «Отжим» для перевода дисплея в исходное состояние.



- Нажмите кнопку Старт/Пауза для запуска программы. По истечении времени отсрочки пуска программа запустится автоматически.





### Отмена отсрочки пуска

- Отожмите кнопку «Старт/Пауза» для перевода машины в режим паузы.
- Нажимая кнопки Вверх  $\wedge$  или Вниз  $\nabla$ , можно перемещаться по меню опций до «Время окончания».
- Нажмите кнопку Ok для активации этой опции (цифры, показывающие время, начнут мигать).
- Нажимая кнопку Вниз  $\nabla$ , можно уменьшить «Время окончания» до текущего времени.
- Нажмите кнопку Ok для подтверждения выбора.
- Нажмите кнопку «Темп» или «Отжим» для перевода дисплея в исходное состояние.

Отложенный запуск **нельзя** задать для программы **Слив**.

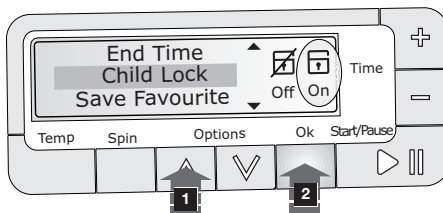
**Замок от детей:** машина оснащена ЗАМКОМ ОТ ДЕТЕЙ, который позволяет оставлять машину с закрытой дверью без присмотра и не беспокоиться о том, что дети могут получить травму или повредить машину.

Задайте эту опцию перед нажатием кнопки Старт/Пауза и после выбора нужной программы стирки.

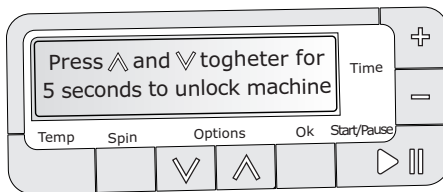
Эта функция остается активной также и в том случае, если стиральная машина не работает.

Установка опции **Замок от детей:**

- нажмите кнопки «Опции»  $\nabla$   $\wedge$  для активации меню опций
- нажимая кнопки Вверх  $\nabla$  или Вниз  $\wedge$ , выберите опцию **Замок от детей**



- нажмите кнопку Ok для активации этой опции. Соответствующий значок поменяет свой статус с Выкл на Вкл, и на дисплее появится следующее сообщение: «Нажмите и удерживайте кнопки  $\nabla$   $\wedge$  в течение 5 секунд для разблокирования».







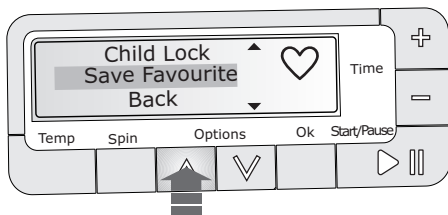
- при нажатии кнопки «Темп» или «Отжим» дисплей возвращается в исходное состояние.

♥ **Избранное:** часто используемые программные настройки можно сохранять (напр., хлопок, 60°C, 1200 об/мин, с предварительной стиркой и дополнительным полосканием).

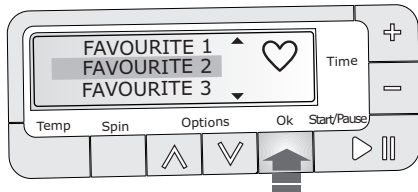
Для этого имеются 3 ячейки памяти в трех последних положениях селектора программ. Сохраненную в памяти программу можно выбирать с помощью селектора так же, как и любую другую программу.

Сохранение избранной программы:

- выберите нужную программу и нужные опции
- нажмите кнопки «Опции»   для активации меню опций
- нажимая кнопки Вверх  или Вниз , выберите опцию Избранное



- нажмите кнопку Ok для сохранения выбранной программы. На дисплее появляется сообщение «Сохранено» со светящимися символами.



- при нажатии кнопки «Темп» или «Отжим» дисплей возвращается в исходное состояние.





Для изменения сохраненной в памяти программы повторите процедуру сначала.

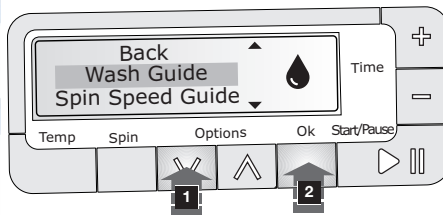
Избранные программы стереть невозможно, их можно только заменить другими программами.





💧 **Руководство по стирке:** эта машина оснащена меню с руководством по стирке, которое позволяет задавать наиболее подходящую температуру, скорость отжима и опции для стирки белья.

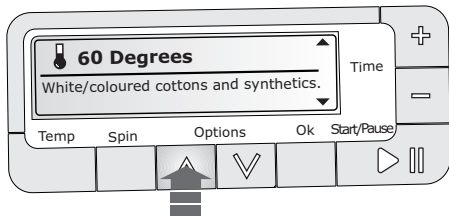
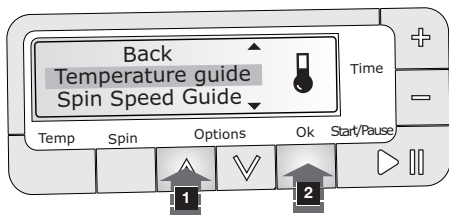
В меню Руководство по стирке также можно найти Руководство по выведению пятен, в котором содержится важная информация по удалению наиболее часто встречающихся пятен, и Демо режим, идеально подходящий для демонстрации работы машины в торговых залах (недоступен для покупателей).

Выбор Руководства по стирке:

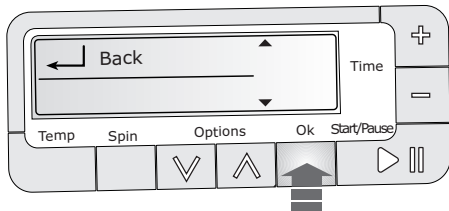
- нажмите кнопки «Опции»   для активации меню опций
- нажимая кнопку Вверх  или Вниз , можно выбрать опцию Руководство по стирке
- нажмите кнопку Ok для входа в меню Руководство по стирке



- нажимая кнопку Вверх  или Вниз , можно перемещаться между следующими элементами списка: Руководство по установке температуры, Руководство по установке скорости отжима, Руководство по выбору опций, Руководство по выведению пятен и Демо режим
- нажмите кнопку Ok для входа в выбранное руководство и, нажимая кнопку Вверх  или Вниз , прочитайте все объяснения по выбранному разделу.

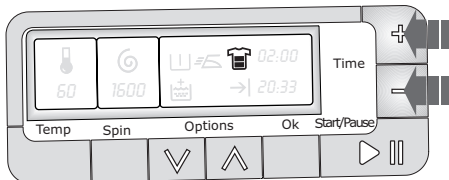


- для ознакомления с информацией из другого руководства необходимо вернуться в меню Руководство по стирке, нажав на символ «Назад» ←, и повторить процедуру с 4 пункта.




- нажатие кнопки «Темп» или «Отжим» возвращает дисплей в исходное состояние.

### Выбор дополнительной функции «Менеджер времени»



Эта функция позволяет изменять время стирки, автоматически предлагаемое стиральной машиной. Путем повторного нажатия кнопок «Менеджера времени» «+/-» продолжительность цикла стирки может быть увеличена или уменьшена.







Функция Менеджер времени **не может** быть задана для программы Экономия.

Значок уровня загрязнения , отображаемый на дисплее, изменяется, указывая на то, какой уровень загрязнения был выбран.

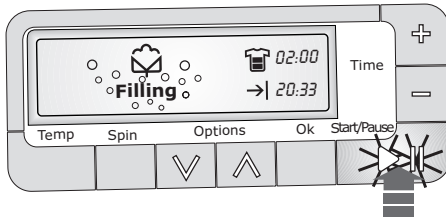
Уровень загрязнения	Значок	Тип ткани
Интенсивная стирка		Для сильно загрязненных вещей
Нормальный		Для вещей с нормальным уровнем загрязнения
Ежедневная		Для ежедневно используемых вещей
Легкий		Для стирки слабозагрязненного белья
Быстрая стирка		Для слегка загрязненного белья
Сверхбыстро (*)		Для вещей, использованных в течение короткого времени

(\*) Макс. загрузка для хлопка: 3,5 кг.  
Макс. загрузка для синтетики и деликатных тканей: 2 кг.

Доступность этих значков уровня загрязнения изменяется в соответствии с типом или тканью, как показано в таблице.

Ткань	Уровень загрязнения					
						
Хлопок	X	X	X	X	X	X
90°C	X	X	X	X	X	X
60/50°C	X	X	X	X	X	X
40°C	X	X	X	X	X	X
30°C	X	X	X	X	X	X
✘ (холодная стирка)	X	X	X	X	X	X
Легкое глажение						
60/50°C		X	X	X	X	X
40°C		X	X	X	X	X
30°C		X	X	X	X	X
✘ (холодная стирка)		X	X	X	X	X
Деликатные ткани						
40°C		X	X	X	X	X
30°C		X	X	X	X	X
✘ (холодная стирка)		X	X	X	X	X

### Использование кнопки “Старт/Пауза”



Для запуска выбранной программы нажмите кнопку **“Старт/Пауза”**; зеленая индикаторная лампочка перестанет мигать. Значок и первая фаза выбранной программы появляются на дисплее для указания того, что машина начинает работать и дверь заблокирована.

Для прерывания выполняемой программы отожмите кнопку **“Старт/Пауза”**: зеленая индикаторная лампочка начинает мигать, значок и текущая фаза выбранной программы появляются на дисплее для указания на то, что машина находится в режиме паузы.

Для возобновления работы программы с той точки, в которой она была прервана, **нажмите кнопку “Старт/Пауза” еще раз.**

Если Вы выбрали отсрочку пуска, стиральная машина начнет обратный отсчет времени, остающегося до начала запуска программы.

### Изменение функции или выполняемой программы

Любую функцию можно изменить до того, как программа приступила к ее выполнению. Прежде, чем вносить какие-либо изменения в программу, Вы должны перевести стиральную машину в режим паузы, нажав кнопку **“Старт/Пауза”**.

Изменить текущую программу можно только путем **ее отмены**. Переведите селектор программ на **“О”**, а затем на новую программу, нажмите кнопку **“Ok”** для отмены предыдущей программы стирки. При этом вода из бака сливаться не будет. Запустите новую программу, снова нажав кнопку **“Старт/Пауза”**.

### Прерывание программы

Для прерывания выполняемой программы отожмите кнопку **“Старт/Пауза”**, при этом начнет мигать соответствующий индикатор. Снова нажмите эту кнопку для возобновления выполнения программы.

### Отмена программы

Переведите селектор программ на **“О”**, а затем на новую выбранную программу. Нажмите кнопку **Ok** для отмены выполняемой программы. Теперь нажмите кнопку Старт/Пауза для запуска новой программы.

### Открытие дверцы после запуска программы

Сначала установите машину в паузу, нажав кнопку **“/Старт/Пауза”**. На дисплее появится соответствующее сообщение.

Если значок **“дверь”** и сообщение «Дверь разблокирована» появились на дисплее, то дверь можно открывать.



Если значок **“дверь”** и сообщение «Дверь разблокирована» не появились на дисплее, то это значит, что машина уже нагревается, что уровень воды выше уровня двери или что барабан вращается.

В этом случае дверцу открыть нельзя.

Если дверца не открывается, но Вам необходимо открыть ее, Вам придется выключить машину, повернув селектор программ на **“О”**. Примерно через 3 минуты дверцу можно будет открыть (**обращайте внимание на уровень воды и на температуру!**).

### Окончание программы

Машина останавливается автоматически.

Если выбраны опции **“Остановка с водой в баке”**  или **“Ночной цикл”** , индикатор **“Старт/Пауза”** гаснет, значок выбранной программы и сообщение «Конец» появляются на дисплее и дверь остается заблокированной, указывая на то, что необходимо слить воду перед ее открыванием.

### Для слива воды выполните операции, приведенные в описании функции **“Ночной цикл”**:

Поверните селектор программ на **“О”** для выключения машины. Достаньте белье из барабана и тщательно проверьте, что барабан пуст.

Если Вы больше не будете стирать, закройте кран подачи воды. Оставьте дверцу открытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

## Рекомендации по стирке



### Сортировка белья

Руководствуйтесь символами на этикетке каждой вещи и инструкциями по стирке, данными изготовителями. Рассортируйте белье следующим образом: белое белье, цветное белье, синтетика, тонкое деликатное белье, шерсть.

90°	для белого хлопчатобумажного и льняного белья средней степени загрязнения (кухонных и столовых скатертей, полотенец, простыней и т. п.)
50°/60°	для нелиняющего цветного белья обычной степени загрязнения (например, рубашек, ночных рубашек, пижам...) из льняных, хлопчатобумажных или синтетических тканей и для слабозагрязненного хлопчатобумажного белого белья (например, нижнего белья).
30°-40°	для деликатных вещей (например, штор), смешанного белья, включающего синтетику и шерстяные изделия с этикеткой "чистая новая шерсть, годна для машинной стирки, не дает усадки".

### Температура

#### Перед загрузкой белья

Никогда не стирайте вместе белое и цветное белье. Во время стирки белое белье может потерять свою белизну.

Новое цветное белье может полинять при первой стирке; поэтому первый раз его следует стирать отдельно.

**Убедитесь, что в белье не осталось металлических предметов (например, заколок, шпилек, булавок).**

Застегните наволочки и молнии, крючки и кнопки. Завяжите ремешки или длинные ленты.

Перед стиркой удалите стойкие пятна.

Протрите особо загрязненные участки специальным моющим средством или чистящей пастой.

С особой осторожностью обращайтесь со шторами. Снимите крючки или завяжите шторы в мешок или сетку.

### Максимальная загрузка

Рекомендованная загрузка приведена в таблице программ.

Общие правила:

**Хлопок, лен:** барабан должен быть полон, но не утрамбован;

**Легкое глажение:** барабан должен быть заполнен не более чем наполовину;

**Тонкое белье и шерсть:** барабан должен быть заполнен не более чем на одну треть.

Максимальная загрузка позволяет наиболее эффективно использовать воду и электроэнергию.

Для сильно загрязненного белья уменьшайте загрузку.

### Вес белья

См. ориентировочные значения веса:

купальный халат	1200 г
салфетка	100 г
пододеяльник	700 г
простыня	500 г
наволочка	200 г
скатерть	250 г
махровое полотенце	200 г
кухонное полотенце	100 г
ночная рубашка	200 г
женские трусы	100 г
толстая мужская рубашка	600 г
мужская рубашка	200 г
мужская пижама	500 г
блузка	100 г
мужские трусы	100 г

### Выведение пятен

Некоторые пятна могут не отстираться только водой и моющим средством. Поэтому рекомендуется обработать их перед стиркой.

**Кровь:** промойте свежие пятна холодной водой. Засохшие пятна следует замочить на ночь со специальным моющим средством, затем застирать их в мыльном растворе.

**Масляные краски:** смочите пятновыводителем на бензиновой основе, положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно; выполните обработку несколько раз.

**Засохшие жирные пятна:** смочите скипидаром, положите вещь на мягкую подстилку и кончиками промокните пятно с помощью хлопчатобумажного тампона.

**Ржавчина:** используйте растворенную в горячей воде щавелевую кислоту или специальное средство для выведения пятен ржавчины в холодном виде. Будьте осторожны со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы под ними повреждена и ткань может порваться.

**Пятна плесени:** обработайте отбеливателем и тщательно сполосните (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

**Травяные пятна:** слегка обработайте мылом, затем отбеливателем (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

**Шариковая ручка и клей:** смочите ацетоном (\*), положите вещь на мягкую подстилку и промокните пятно.

**Губная помада:** смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятно денатуратом. Удалите оставшиеся на белых тканях следы с помощью отбеливателя.

**Красное вино:** замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, затем еще раз прополощите. Обработайте оставшиеся следы отбеливателем.

**Чернила:** в зависимости от состава чернил сначала смочите пятно ацетоном (\*), затем уксусной кислотой; обработайте оставшиеся на белых тканях следы с помощью отбеливателя и затем тщательно прополощите.

**Пятна гудрона:** сначала обработайте пятновыводителем, денатуратом или бензином, затем потрите, используя чистящую пасту.

(\*) не используйте ацетон для чистки предметов из искусственного шелка.

## Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки также зависят от выбора моющего средства и правильности его дозировки, это способствует предотвращению излишнего загрязнения окружающей среды. Несмотря на свою биоразлагаемость, моющие средства содержат вещества, которые при попадании в окружающую среду в большом количестве могут нарушить хрупкое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкие деликатные ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязнения.


В данной стиральной машине можно использовать все имеющиеся в продаже моющие средства для машинной стирки:


- стиральные порошки для всех типов тканей,
- стиральные порошки для деликатных изделий из тонких тканей (макс. 60°C) и шерстяных изделий,
- жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки шерстяных изделий.

Моющие средства и добавки следует помещать в соответствующие отделения дозатора моющих средств перед началом выполнения программы стирки.

При использовании концентрированных порошковых и жидких моющих средств следует выбирать программу **без** предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой рециркуляции, обеспечивающей оптимальное использование концентрированных моющих средств.

Залейте жидкое моющее средство в отделение дозатора, помеченное  **непосредственно перед** запуском программы стирки.

Кондиционер для белья или крахмальные добавки следует заливать в отделение дозатора, помеченное  перед запуском программы стирки.

При дозировке моющих средств и добавок руководствуйтесь указаниями изготовителя и **не превышайте отметку «MAX» на стенке дозатора.**

### Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, величины загрузки, степени загрязнения белья и жесткости используемой воды.

Жесткость воды измеряется в так называемых градусах жесткости. Информацию о жесткости воды в вашем районе можно получить в службе водоснабжения или от местных органов власти.

Следуйте указаниям изготовителя моющего средства по дозировке.

Используйте меньшее количество моющего средства если:

- необходимо выстирать небольшое количество белья,
- белье слабо загрязнено,
- во время стирки образуется много пены.

Степень жесткости воды			
Уровень	Характеристики	Градусы	
		по немецкой шкале °dH	по французской шкале °TH
1	мягкая	0-7	0-15
2	средняя	8-14	16-25
3	жесткая	15-21	26-37
4	очень жесткая	> 21	> 37



## Этикетки на белье с указаниями по стирке

Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА  СТИРКА  БЕРЕЖНАЯ СТИРКА						
	Стирка при 95°	Стирка при 60°	Стирка при 40°	Стирка при 30°	Ручная стирка	Не стирать в воде
			 			

		
ОТБЕЛИВАНИЕ	Можно отбеливать в холодной воде	Не отбеливать



























				
ГЛАЖЕНИЕ	Гладить при 200° макс.	Гладить при 150° макс.	Гладить при 110° макс.	Не гладить

				
ХИМЧИСТКА	Химчистка любым растворителем	Химчистка бензином, чистым спиртом, перхлоратом, R111 - R113	Химчистка бензином, чистым спиртом, R113	Не подлежит химчистке

				 Нормальная температура  Низкая температура	
СУШКА	Сушка в разостланном виде	Сушка без отжима	Сушка на плечиках	Можно сушить в машине	Не сушить в машине

RU











## Программы стирки

Программа/ Температура	Тип белья	Дополнительные функции	Описание программы
 Хлопок <b>Нормальная</b> 95° 	<b>Белое и цветное белье из хлопка:</b> напр., простыни, скатерти, кухонное белье, рубашки, блузки, нижнее белье.	Снижение скорости отжима  	Основная стирка от 95°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Длинный отжим
 Хлопок  <b>Эко</b> 95°-40°	<b>Экономный режим для белого и цветного белья из хлопка,</b> легко/нормально загрязненные вещи, рубашки, блузки, нижнее белье.	Снижение скорости отжима  	Основная стирка от 95°C до 40°C 3 полоскания Длинный отжим
 Легкое глажение 60° 	<b>Синтетика или смешанные ткани,</b> нижнее белье, цветная одежда, безусадочные рубашки, блузки.	Снижение скорости отжима  	Основная стирка от 60°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Короткий отжим
 Деликатные ткани 40° 	<b>Изделия из деликатных тканей,</b> например, занавески.	Снижение скорости отжима  	Основная стирка от 40°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Короткий отжим
 Шерсть 40°-30°C	Специально протестированная программа для шерстяных изделий с этикеткой "Чистая новая шерсть, годна для машинной стирки, не дает усадки".	Снижение скорости отжима 	Основная стирка от 40°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Короткий отжим
 Ручная стирка 40°C - холодная стирка 	Специальная программа для тканей, подлежащих ручной стирке.	Снижение скорости отжима 	Основная стирка от 40°C до  (холодная стирка) 3 полоскания Короткий отжим



Опция Выведение пятен может задаваться только при температуре от 40°C и выше.

# Программы стирки

Программа/ Температура	Тип белья	Дополнительные функции	Описание программы
 Шелк 30° Макс. загрузка 1 кг	Шелковые вещи следует стирать и отжимать деликатно.	Снижение скорости отжима 	Основная стирка при 30°C 3 полоскания Короткий отжим
 Минипрограмма 30° Макс. загрузка 3 кг	Следует использовать для слегка загрязненного или подлежащего освежению белья.	Снижение скорости отжима 	Основная стирка при 30°C 2 полоскания Короткий отжим
 Полоскание	Раздельные циклы полоскания для вещей, подлежащих ручной стирке.	Снижение скорости отжима  	3 полоскания Длинный отжим
 Слив	Слив воды от последнего полоскания в программе с функцией "Остановка с водой в баке" или "Ночной цикл".		Слив воды
 Отжим	Отдельный отжим для изделий из хлопка.	Снижение скорости отжима	Слив воды и продолжительный отжим
	Для отмены выполняемой программы стирки и для выключения машины.		









Макс. загрузка:

- Хлопок .....7 кг
- Синтетика и деликатные ткани .....3 кг
- Хлопок и ткани для ручной стирки ....2 кг
- Шелк .....1 кг









## Сведения о программах



 <b>Шерсть и</b>  <b>ткани для ручной</b> <b>стирки</b>	<p>Программа стирки для шерстяных изделий, предназначенных для машинной стирки  а также для шерстяных вещей и деликатных тканей с символом "ручная стирка"  .</p> <p>Компания Woolmark разрешила применять используемую в данной машине программу для стирки шерстяных вещей к изделиям компании Woolmark, пригодным для машинной стирки, при условии, что стирка соответствующих предметов одежды будет выполняться в соответствии с инструкциями на этикетках к этой одежде и указаниями изготовителя данной стиральной машины.</p>
 <b>Шелк</b>	<p>Программа стирки деликатных тканей, подходящая для шелка и смешанных синтетических тканей. Температура стирки 30°C. Максимальная скорость отжима автоматически уменьшается до 700 об/мин.</p>
 <b>Минипрограмма</b>	<p>Это полная программа, которую можно сочетать со следующими опциями: снижение скорости отжима, без отжима, останов с водой в баке или ночной цикл, отложенный запуск.</p> <p>Следует использовать для слегка загрязненного или подлежащего освежению белья.</p> <p>Макс. загрузка 3 кг; Температура стирки 30°C Длительность программы 30 минут Скорость последнего отжима 700 об/мин</p>

## Сведения о программах



 <b>Полоскание</b>	<p>С помощью этой программы можно выполнять полоскание и отжим изделий из хлопка, выстиранных вручную.</p> <p>Машина выполняет 3 полоскания, за которыми следует заключительный отжим на максимальной скорости. Скорость отжима может быть понижена путем отжимания соответствующей кнопки.</p>
 <b>Слив</b>	<p>Для слива воды после последнего полоскания в программах с опциями Останов с водой в баке  и Ночной цикл .</p> <p>Сначала переведите селектор программ на <b>0</b>, затем выберите программу  Слив и отожмите кнопку Старт/Пауза.</p>
 <b>Отжим</b>	<p>Отдельный отжим для изделий для ручной стирки и после программ с опцией Останов с водой в баке  и Ночной цикл .</p> <p>Перед выбором этой программы селектор программ следует повернуть в положение <b>0</b>. Вы можете выбрать скорость отжима для данного типа белья с помощью соответствующей кнопки.</p>
<b>0 = Отмена/Выкл</b>	<p>Для отмены программы и выключения машины поверните селектор программ в положение <b>0</b>. Теперь Вы можете выбрать новую программу.</p>

RU

## Чистка и уход



Вы должны **ОТСОЕДИНИТЬ** машину от электрической сети прежде, чем приступать к каким-либо операциям по чистке или уходу.

### Удаление накипи

Используемая нами вода обычно содержит соли кальция. Поэтому рекомендуется периодически использовать в машине порошок для смягчения воды. Выполняйте такую операцию не во время стирки и в соответствии с указаниями изготовителя смягчающего порошка. Это поможет предотвратить образование известковых отложений.

### После каждой стирки

Оставляйте дверцу открытой на некоторое время. Это поможет предотвратить образование плесени и затхлого запаха внутри машины. Оставляя дверцу открытой после стирки, Вы способствуете также увеличению срока службы прокладки дверцы.

### Профилактическая стирка

Выполнение стирки с низкой температурой может привести к скоплению сора внутри барабана.

Мы рекомендуем регулярно выполнять так называемую профилактическую стирку.

При выполнении профилактической стирки:

- В барабане не должно быть белья.
- Выберите программу стирки хлопка с наиболее высокой температурой.
- Используйте обычное количество моющего средства, им должен быть стиральный порошок с биологическими свойствами.

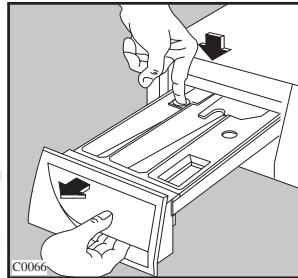
### Чистка машины снаружи

Мойте корпус машины снаружи только водой с мылом, затем тщательно протрите его.

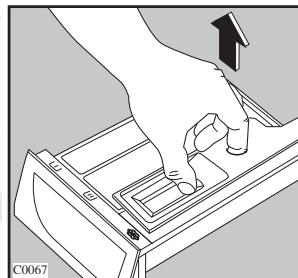
### Чистка дозатора моющих средств

Дозатор моющих средств и добавок следует регулярно чистить.

Извлеките дозатор, отжав вниз защелку и потянув его на себя. Промойте его под краном, чтобы удалить все остатки скопившегося в нем порошка.



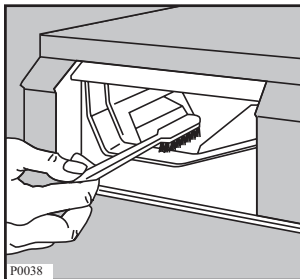
Для облегчения чистки можно снять верхнюю часть отделения для добавок.



### Чистка отсека под дозатор моющих средств

После снятия дозатора с помощью маленькой щетки прочистите отсек, в котором он находился, тщательно удалив все остатки моющих средств из его верхней и нижней части.

Установите дозатор на место и выполните программу полоскания без белья в барабане.



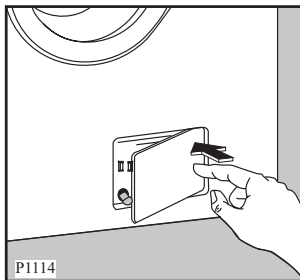
### Чистка фильтра сливного насоса

Фильтр сливного шланга следует проверять в случае, если

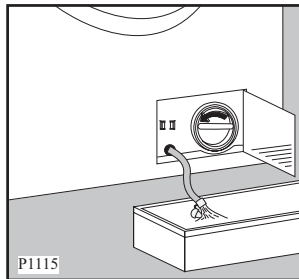
- Машина не выполняет слив и/или отжим
- при сливе машина издает странный шум, вызванный попаданием таких предметов, как булавки, монеты и т.д., блокирующих насос.

В этом случае действуйте следующим образом:

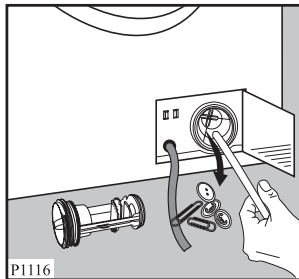
- Отключите машину от электросети.
- При необходимости подождите, чтобы вода остыла.
- Откройте дверцу фильтра.



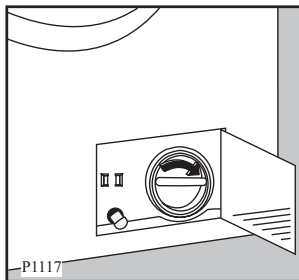
- Поставьте рядом с фильтром емкость для сбора воды, которая может вытечь.
- Выньте шланг аварийного слива, поместите его конец в поставленную емкость и снимите с него крышку.
- Когда вода перестанет литься, открутите крышку фильтра и извлеките его. Всегда держите под рукой тряпку, чтобы вытереть воду, которая может пролиться при снятии фильтра.



- Проворачивая фильтр, извлеките все посторонние предметы.



- Наденьте крышку на шланг аварийного слива и установите его на свое место.



- Закрутите фильтр до упора.
- Закройте дверцу фильтра сливного шланга.



### Внимание!

При работающей машине в зависимости от выбранной программы в сливном насосе может быть горячая вода.

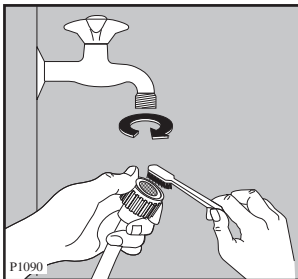
Никогда не снимайте крышку фильтра сливного насоса во время стирки, всегда дожидайтесь, чтобы машина завершила цикл и слила воду. При установке крышки на место убедитесь, что она плотно затянута во избежание утечек и возможности открывания ее маленькими детьми.

### **Чистка фильтра наливного шланга**

Если вода очень жесткая и содержит известковые отложения, фильтр наливного шланга машины может засориться.

Поэтому его рекомендуется периодически чистить.

Закройте кран подачи воды. Открутите наливной шланг. Прочистите фильтр жесткой щеткой. Прикрутите на место наливной шланг.



### **Опасность замерзания**

Если температура в помещении, в котором установлена машина, может опуститься ниже 0°C, следует принять соответствующие меры предосторожности.

- закройте кран подачи воды.
- Открутите наливной шланг.
- Поставьте на пол емкость, поместите в нее концы наливного шланга и шланга аварийного слива и дайте воде полностью стечь.
- Снова прикрутите к крану шланг подачи воды и установите на свое место шланг аварийного слива, снова надев на него крышку.

- При следующем включении машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

### **Аварийный слив**

Если вода не сливается, для осуществления слива действуйте следующим образом:

- Выньте вилку сетевого шнура из розетки;
- закройте кран подачи воды;
- при необходимости подождите, чтобы вода остыла;
- откройте дверцу сливного фильтра;
- поставьте на пол емкость и поместите в нее конец шланга аварийного слива. Снимите крышку шланга. Под действием силы тяжести вода станет стекать в емкость. Когда емкость наполнится, снова наденьте крышку на шланг. Вылейте воду из емкости. Повторяйте эту процедуру до окончания слива воды;
- при необходимости прочистите фильтр, как описано выше;
- закройте шланг крышкой и установите его на свое место;
- снова прикрутите фильтр и закройте дверцу.



## Если машина не работает



Некоторые неисправности, вызванные отсутствием элементарного ухода или недосмотром, можно легко устранить самим, не обращаясь в сервисный центр. Перед тем, как обращаться в авторизованный сервисный центр, пожалуйста, выполните нижеуказанные проверки.


Во время работы машины имеется вероятность того, что начнет мигать **красный** индикатор Старт/Пауза, появится одно из следующих сообщений на дисплее и раздастся звуковой сигнал, указывающий на то, что машина не работает:

- проблема с подачей воды:  
«Невозможно залить воду. Проверьте, открыт ли кран и затем нажмите СТАРТ»
- проблема со сливом воды:  
«Невозможно слить воду. Проверьте, не загрязнен ли фильтр и затем нажмите СТАРТ»
- открыта дверь:  
«Проверьте, надежно ли закрыта дверь и затем нажмите СТАРТ».

Устранив проблему, нажмите кнопку **Старт/Пауза** для повторного запуска программы. Если после всех проверок неисправность остается, обратитесь в местный сервисный центр.

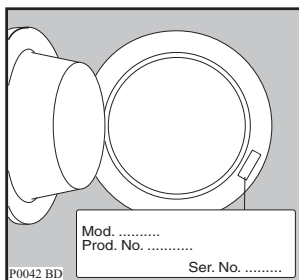
Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Стиральная машина не запускается:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Не закрыта дверца. <b>(проверьте, правильно ли закрыта дверь и затем нажмите СТАРТ).</b></li> <li>● Вилка вставлена в розетку неверно.</li> <li>● В розетке отсутствует напряжение.</li> <li>● Перегорел предохранитель на главном распределительном щите.</li> <li>● Селектор программ установлен неверно и не отжата кнопка “Старт/Пауза”.</li> <li>● Выбрана отсрочка пуска.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Плотно закройте дверцу.</li> <li>● Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.</li> <li>● Проверьте электрическую сеть у себя в квартире.</li> <li>● Замените предохранитель.</li> <li>● Поверните селектор программ и снова нажмите кнопку “Старт/Пауза”.</li> <li>● Если Вы хотите, чтобы стирка белья началась немедленно, отмените отсрочку пуска.</li> </ul>
Машина заполняется водой и сразу же производится слив:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Конец сливного шланга расположен слишком низко.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● См. соответствующий параграф в разделе “Подключение к канализации”.</li> </ul>

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
<p>Машина не заполняется водой:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Закрыт кран подачи воды. <b>(Невозможно залить воду. Проверьте, открыт ли кран и затем нажмите СТАРТ)</b></li> <li>● Наливной шланг передавлен или сильно перегнут. <b>(Невозможно залить воду. Проверьте, открыть ли кран и затем нажмите СТАРТ)</b></li> <li>● Забит фильтр в шланге подачи воды. <b>(Невозможно залить воду. Проверьте, открыть ли кран и затем нажмите СТАРТ)</b></li> <li>● Неплотно закрыта дверца. <b>(Проверьте, правильно ли закрыта дверь и затем нажмите СТАРТ)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Откройте водопроводный кран.</li> <li>● Проверьте подключение впускного шланга.</li> <li>● Очистите фильтр впускного шланга.</li> <li>● Плотно закройте дверцу.</li> </ul>
<p>Машина не выполняет слив и/или отжим:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Сливной шланг передавлен или сильно перегнут. <b>(Невозможно слить воду. Проверьте, не засорен ли фильтр и затем нажмите СТАРТ)</b></li> <li>● Заблокирован сливной насос. <b>(Невозможно слить воду. Проверьте, не засорен ли фильтр и затем нажмите СТАРТ)</b></li> <li>● Была выбрана опция <input type="checkbox"/> или .</li> <li>● Белье неравномерно распределено в барабане.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.</li> <li>● Прочистите сливной фильтр.</li> <li>● Деактивируйте опцию <input type="checkbox"/> или .</li> <li>● Перераспределите белье.</li> </ul>
<p>Вода на полу:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Использовано слишком много моющего средства или неверный его тип (вызывающий избыточное пенообразование).</li> <li>● Проверьте, нет ли утечек в соединительных деталях наливного шланга. Утечка воды из шланга не всегда заметна визуально; поэтому проверьте, не мокрый ли он.</li> <li>● Поврежден сливной шланг.</li> <li>● После чистки фильтра шланг аварийного слива не был закрыт крышкой.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Уменьшите количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа.</li> <li>● Проверьте правильность подсоединения наливного шланга.</li> <li>● Замените его на новый.</li> <li>● Наденьте крышку на шланг аварийного слива и установите его на свое место.</li> </ul>

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Неудовлетворительные результаты стирки:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Было использовано мало моющего средства или оно не подходит для данной машины.</li> <li>● Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.</li> <li>● Задана неподходящая температура.</li> <li>● Слишком большая загрузка белья.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Увеличьте количество моющего средства или используйте моющее средство другого типа.</li> <li>● Используйте имеющиеся в торговле средства для выведения стойких пятен.</li> <li>● Проверьте, правильно ли Вы задали температуру.</li> <li>● Положите в барабан меньшее количество белья.</li> </ul>
Дверца не открывается:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Программа еще выполняется.</li> <li>● Дверца все еще заблокирована.</li> <li>● Вода в барабане.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Дождитесь конца цикла стирки.</li> <li>● Дождитесь появления на дисплее значка двери  и соответствующего сообщения.</li> <li>● Выберите программу слива или отжима, чтобы слить воду.</li> </ul>
Машина вибрирует или шумит:	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Не удалены транспортировочные болты и элементы упаковки.</li> <li>● Не отрегулирована высота ножек.</li> <li>● Белье неравномерно распределено в барабане.</li> <li>● Возможно, в барабане слишком мало белья.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность установки машины.</li> <li>● Проверьте правильность выравнивания машины.</li> <li>● Перераспределите белье.</li> <li>● Загрузите в машину больше белья.</li> </ul>
Машина издает необычный шум	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Машина оборудована двигателем, издающим необычный шум по сравнению с двигателями других типов. Новый двигатель обеспечивает плавный пуск и более равномерное распределение белья в барабане при отжиме, а также большую устойчивость машины.</li> </ul>	
В машине не видна вода	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Машины, разработанные с использованием современных технологий, работают очень экономично и потребляют мало воды без снижения качества стирки.</li> </ul>	

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Отжим начинается с опозданием или не выполняется:	<ul style="list-style-type: none"><li>● Электронное устройство контроля дисбаланса сработало из-за неравномерного распределения белья в барабане. Белье будет перераспределено равномерно за счет изменения направления вращения барабана. Это может происходить несколько раз до тех пор, пока дисбаланс не исчезнет и окажется возможным нормальный отжим. Если по истечении 10 минут белье в барабане не разложилось равномерно, отжим выполняться не будет. В этом случае переложите белье вручную и задайте программу отжима.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Перераспределите белье.</li></ul>

Если Вы не можете определить или устранить причину неисправности, обращайтесь в наш сервисный центр. Перед тем, как звонить туда, запишите для модель, серийный номер и дату приобретения машины: эти сведения потребуются специалистам сервисного центра.




## Технические данные

Габариты	Ширина	60 см
	Высота	85 см
	Глубина	63 см
Электрическое подключение Напряжение - Общая мощность - Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверцы машины	
Давление в водопроводной системе	Минимум	0,05 МПа
	Максимум	0,8 МПа
Максимальная загрузка	Хлопок	7 кг
	Синтетические ткани	3 кг
	Деликатные ткани	3 кг
	Ручная стирка	2 кг
	Шелк	1 кг
	Минипрограмма	3 кг
Скорость отжима	Максимум	1200 об/мин (EWF 12981 W)
		1400 об/мин (EWF 14981 W)
		1600 об/мин (EWF 16981 W)

RU


CE

Нормы расхода			
Программа	Вода (литры)	Электроэнергия (кВтч)	Продолжительность программы (минуты)
Хлопок нормальный 95°C	60	2.3	Продолжительность программ высвечивается на Дисплее на панели управления.
Хлопок  Эко 60°C (*)	45	1.19	
Синтетика 60°	45	0.9	
Деликатные ткани 40°	56	0.5	
Шерсть 40°	52	0.35	
Ручная стирка 40°	52	0.35	
Шелк 30°	50	0.25	
Минипрограмма 30°C	50	0.25	
Полоскание	40	0.1	
Слив	-	-	
Отжим	-	-	



Приведенные в данной таблице данные по расходу являются только ориентировочными, так как они могут изменяться в зависимости от количества и типа белья, температуры водопроводной воды и температуры окружающей среды. Они приведены для самой высокой температуры, допускаемой для каждой программы стирки.



(\*) Программа “Хлопок Эко ” при 60°C является базовой программой для данных, указанных на табличке энергопотребления, в соответствии со стандартами ЕЭС 92/75.

# Установка

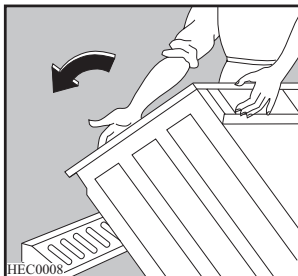
## Распаковка



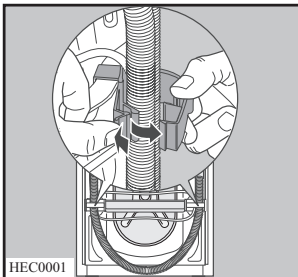
Все транспортировочные болты и элементы упаковки должны быть сняты перед началом эксплуатации машины.

Рекомендуем Вам сохранить все транспортировочные приспособления для того, чтобы их можно было снова использовать в случае новой транспортировки машины.

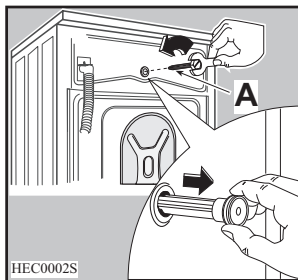
1. После снятия всей упаковки положите машину на заднюю панель, чтобы вынуть полистироловую прокладку из ее основания.



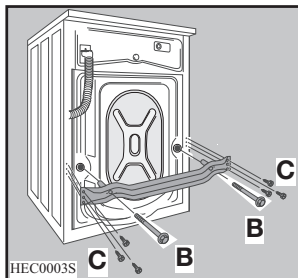
2. Отсоедините шнур питания и сливной шланг от разъемов на задней панели стиральной машины.



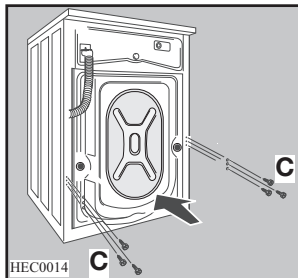
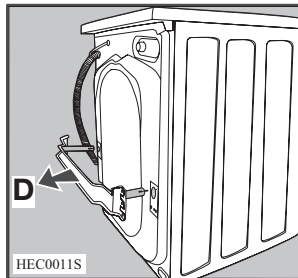
3. С помощью соответствующего гаечного ключа открутите и снимите центральный задний болт **A**. Выньте соответствующую пластмассовую шайбу.



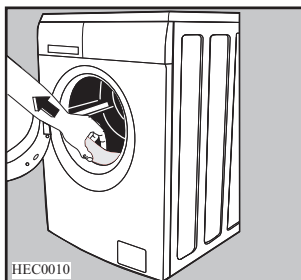
4. Открутите и снимите два больших задних болта **B** и шесть маленьких болтов **C**.



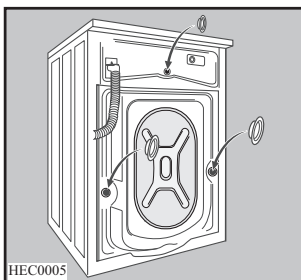
5. Снимите скобу **D** и затяните шесть маленьких болтов **C**.



6. Откройте дверцу машины, достаньте наливной шланг из барабана и снимите полистироловую вставку, прикрепленную самоклеющейся лентой к прокладке дверцы.



7. Вставьте в маленькое верхнее и в два большие отверстия соответствующие пластиковые заглушки, находящиеся в одном пакете с руководством пользователя.

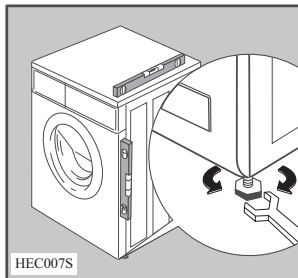


### Размещение

Установите машину на ровный твердый пол. Убедитесь, что ковры, дорожки и т.д. не препятствуют циркуляции воздуха вокруг машины. Убедитесь, что машина не касается стен или других кухонных приборов. Выровняйте машину, поднимая или опуская ножки. Ножки могут регулироваться с трудом, т.к. на них установлены самозатягивающиеся гайки, однако НЕОБХОДИМО отрегулировать их высоту так, чтобы машина стояла ровно и устойчиво.

При необходимости проверьте точность выравнивания с помощью спиртового. Необходимые регулировки следует выполнять с помощью гаечного ключа.

Правильное выравнивание предотвращает вибрацию, шум или смещение машины во время работы. Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или тому подобные материалы для компенсации неровностей пола.



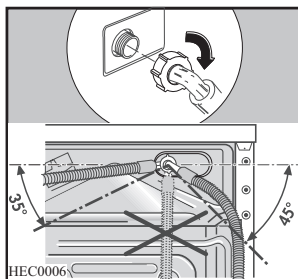
### Подсоединение к водопроводу

Наливной шланг входит в комплект поставки и находится внутри барабана. Не используйте шланг от Вашей старой машины для подключения к водопроводу.

1. Откройте дверцу машины и достаньте наливной шланг.
2. Подсоедините конец шланга, выполненный в виде угла, к машине.

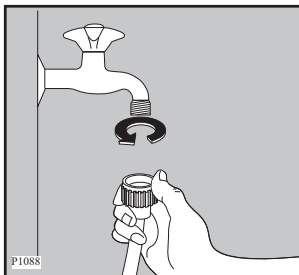


**Не размещайте наливной шланг ниже машины. Разверните шланг влево или вправо в зависимости от расположения водопроводного крана относительно машины.**





3. Отрегулируйте положение шланга, ослабив зажимную гайку.  
Отрегулировав положение шланга, не забудьте плотно затянуть зажимную гайку для предотвращения утечек.
4. Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4. Всегда используйте шланг, поставляемый вместе со стиральной машиной.

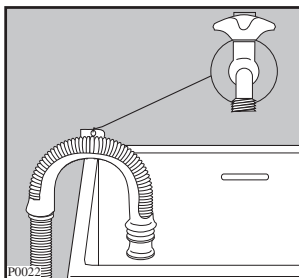


Наливной шланг не подлежит удлинению. Если он слишком короткий, а Вы не хотите перемещать водопроводный кран, Вам придется купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данной цели.

#### Подсоединение к канализации

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

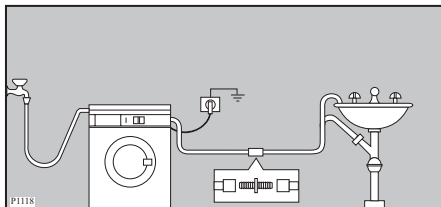
**Подвесить над краем раковины, используя пластмассовую направляющую, входящую в комплект поставки машины.** В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды. Для обеспечения этого шланг можно привязать к крану куском шпагата или прикрепить к стене.



**Подключить к ответвлению сливной трубы раковины.** Это ответвление должно находиться над сифоном раковины так, чтобы высота места сгиба шланга от пола составляла не менее 60 см.

**Ввести непосредственно в сливную трубу на высоте** не менее 60 см, но не более 90 см. Конец сливного шланга всегда должен **вентилироваться**, т.е. внутренний диаметр сливной трубы должен быть больше внешнего диаметра сливного шланга.

Сливной шланг не должен иметь перегибов.



Длина сливного шланга составляет 4 метра. Дополнительный сливной шланг и соединительный элемент можно приобрести в авторизованном сервисном центре.

#### Подключение к электросети

Машина рассчитана на питание от однофазной сети переменного тока напряжением 220-230 В и частотой 50 Гц.

Убедитесь, что электрическая сеть у Вас дома в состоянии выдержать максимальную мощность, потребляемую машиной, (2,2 кВт); при этом следует учесть и другие эксплуатируемые Вами электроприборы.

**Включайте машину в заземленную розетку.**


Изготовитель снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, явившиеся результатом несоблюдения вышеприведенных предостережений. В случае необходимости замены сетевого шнура замена должна быть выполнена нашим сервисным центром.

Необходимо, чтобы после установки машины к месту подключения обеспечивался легкий доступ.

## Забота об окружающей среде



### Упаковочные материалы

Материалы с символом  подлежат вторичной переработке.

>PE<= полиэтилен

>PS<= полистирол


>PP<= полипропилен

Это означает, что они могут быть подвергнуты повторной переработке при условии, что выбрасывая их, Вы поместите их в специальные контейнеры для сбора таких отходов.

### Старая стиральная машина

При утилизации Вашей старой машины сдавайте ее в специально отведенные места для утилизации бытовых приборов. Способствуйте поддержанию чистоты у себя в стране!



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами.



Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Более подробную информацию о повторной переработке данной машины Вы можете получить у местных властей, у организации по утилизации отходов, а также в магазине, в котором Вы приобрели машину.

## Рекомендации по охране окружающей среды



Для экономии воды, энергии и с целью бережного отношения к окружающей среде рекомендуем Вам выполнять следующие рекомендации:

- Белье обычной степени загрязнения можно стирать без предварительной стирки для экономии моющих средств, воды и времени (это означает и меньшее загрязнение окружающей среды!).
- Машина работает более экономично при полной загрузке.
- При должной обработке пятна и небольшие загрязнения могут быть удалены перед стиркой; тогда белье можно стирать при более низкой температуре.
- Отмеряйте моющее средство в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и количества стираемого белья.

## Гарантия/сервисная служба

### Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

### ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований:-

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в когда Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего по покупке документа, выданного продавцом устройства.




- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.

## Сервисные центры

Если Вы нуждаетесь в технической помощи, обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список сервисных центров прилагается

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	<a href="http://www.electrolux.fr">www.electrolux.fr</a>	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+38 51 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituanija	+370 5 27 80 609	Verkių 2 9, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz-Suisse-Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tr aška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberinoho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	<a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a>	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, St Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"



Ремонт стиральных машин

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)

[www.electrolux.cs](http://www.electrolux.cs)

[www.electrolux.pl](http://www.electrolux.pl)

<http://rembitteh.ru/>

+7 (495) 215-14-41

+7 (903) 722-17-03

ANC number: 132 978 140-00-342006

<http://rembitteh.ru/>